

МЕМОРАНДУМ

між

**Німецьким товариством міжнародного співробітництва
(GIZ) ГмбХ (Deutsche Gesellschaft für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH)**
Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5
65760 Ешборн

«Виконавець»

(далі – «GIZ»)

та

**Національним науковим центром «Інститут
експериментальної і клінічної ветеринарної медицини»**
вул. Пушкінська 83
61023 Харків, Україна

«Реципієнт»

(далі – «ННЦ ІЕКВМ»)

про виконання проєкту

**Українсько-німецька ініціатива «Біологічна безпека для
управління ризиками зоонозів на територіях, які
розташовані біля зовнішніх кордонів країн-членів
Європейського Союзу II»**

в рамках програми «GIZ-внесок у Німецьку Програму з
Біобезпеки»

(далі – «Проєкт»)

Засади Меморандуму

Цей Меморандум ґрунтується на таких засадах:

- Угода між Урядом Федеративної Республіки Німеччина та Урядом України про консультування і технічне співробітництво від 29.05.1996;
- домовленість у формі обміну нотами від 5 грудня 2019 р. та 11 січня 2020 р. між Урядом Федеративної Республіки Німеччина та Кабінетом Міністрів України про внесення змін до укладеної у формі обміну нотами від 4 березня 2015 р. та 28 липня 2015 р. домовленості між Урядом Федеративної Республіки Німеччина та Кабінетом Міністрів України (зі змінами згідно з обміном нотами від 20 грудня 2017 р. та 31 січня 2018 р.) про співпрацю у сфері біологічної, хімічної безпеки та ядерного/радіологічного захисту у рамках ініціативи G7 «Глобальне партнерство проти розповсюдження зброї та матеріалів масового ураження».

При цьому, GIZ діє на виконання доручення, наданого Урядом Федеративної Республіки Німеччина.

Мета та очікувані результати від реалізації Проєкту

Метою Проєкту є мінімізація біологічних ризиків та удосконалення превентивних заходів і спроможностей у поводженні з біологічними збудниками.

Проєкт в Україні має наступні цілі:

- створення українсько-німецької мережі з управління ризиками, які стосуються інфекційних хвороб тварин;
- підвищення якості діагностики та створення стандартних процедур діагностики та нагляду за високопатогенними збудниками;
- роз'яснення аспектів біологічної безпеки.

GIZ та ННЦ ІЕКВМ спільно зобов'язуються реалізувати зазначені цілі.

Партнером GIZ з реалізації Проєкту є Інститут мікробіології Бундесверу (ІМВ).

Завдання за Меморандумом

Сторони визначили наступні робочі теми для співпраці:

- надання підтримки для співпраці з українськими дослідницькими установами та іншими релевантними суб'єктами у сфері біологічної безпеки;
- тренінги та підготовка персоналу українських лабораторій з питань діагностики високопатогенних збудників;
- проведення навчальних модулів для персоналу українських лабораторій з питань біологічної безпеки та біологічного захисту;
- надання лабораторного обладнання та матеріалів.

Очікувані результати від реалізації Проєкту

Результатом співпраці є створення українсько-німецької мережі з управління ризиками, які стосуються інфекційних хвороб тварин. Залучений український персонал лабораторій буде спроможний діагностувати наявність збудників хвороб тварин у безпечний спосіб в Україні та зможе організувати роботу у лабораторіях у відповідності з європейськими стандартами біологічної безпеки.

Перелік майна, робіт та послуг, прав інтелектуальної власності та інших ресурсів, які надаються у рамках реалізації Проєкту

GIZ та ІМВ постачають матеріальні цінності та надають послуги для створення технічної інфраструктури та ін. у рамках Проєкту згідно з планами закупівель в обсязі до 64000 євро.

Забезпечення персоналом

GIZ надає Проєкту:

- національного фахівця для внеску GIZ на нижчезазначений термін реалізації Проєкту;
- короткострокових фахівців на загальний термін до 6 людино-місяців.

Забезпечення матеріалами

GIZ надає наступні матеріальні цінності для облаштування технічної інфраструктури:

- лабораторне обладнання;
- лабораторні витратні матеріали;
- матеріали для проведення воркшопів.

Підготовка або підвищення кваліфікації у рамках Проєкту

Відповідно до бюджету Проєкту, GIZ фінансує витрати з підготовки або підвищення кваліфікації українських фахівців. Кількість фахівців та їх відбір узгоджуються окремо.

Інші внески

GIZ забезпечує:

- організацію воркшопів, конференцій та тренінгів;
- безоплатну фінансову допомогу для заходів з підготовки або підвищення кваліфікації фахівців у рамках Проєкту.

Зобов'язання GIZ для Проєкту

GIZ відповідає за загальне управління Проєктом, включно з залученням експертів, проведенням закупівель та фінансуванням проєктних заходів.

Зобов'язання ННЦ ІЕКВМ, пов'язані з реалізацією Проєкту

ННЦ ІЕКВМ надає підтримку з реєстрації Проєкту згідно з Постановою Кабінету Міністрів України № 153 від 15.02.2002 р. «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги».

Забезпечення фахівцями та допоміжним персоналом

ННЦ ІЕКВМ:

- надає кваліфіковану контактну особу для координації Проєкту між GIZ та ННЦ ІЕКВМ;
- надає національних експертів з відповідною кваліфікацією та досвідом, які надають підтримку Проєкту та беруть участь у його реалізації протягом усього терміну;
- надає приміщення, необхідні для реалізації запланованих заходів, та забезпечує їх належне облаштування та обладнання.

Інші положення

Кількісні та/або якісні критерії досягнення результативності Проєкту (оцінювання)

GIZ може здійснювати оцінку результативності Проєкту під час або після виконання Проєкту. З цією метою GIZ надсилає відповідних експертів до Проєкту. ННЦ ІЕКВМ братиме участь в оцінюванні.

ННЦ ІЕКВМ отримує інформацію про результати оцінювання у формі звіту.

Очікуваний вплив Проєкту на розвиток відповідних галузей або регіонів

Проєкт має на меті посилення здатності українських установ застосовувати стандартизовані процедури для встановлення наявності високопатогенних збудників. Це повинно забезпечити здатність інститутів та державних установ оперативно реагувати на незвичайні спалахи хвороб, які становлять біологічну загрозу. У контексті ідеї «Єдине здоров'я», яка потребує міжнародних та міждисциплінарних зусиль задля покращення стану здоров'я людей і тварин, а також стану довкілля, велике значення для швидкої діагностики збудників захворювань, їх правильної класифікації і локалізації має фахова експертиза у діагностиці. Участь Інституту експериментальної і клінічної ветеринарної медицини у Харкові з самого початку забезпечує залучення державних суб'єктів ветеринарної справи до Проєкту у відповідності з підходом «Єдине здоров'я»; при цьому, вони виконуватимуть у Проєкті провідну функцію. Передача знань та технік безпечного поводження та діагностики високопатогенних збудників, які можуть застосовуватися як біологічна зброя, забезпечує сталий розвиток спроможності українських партнерів самостійно вирішувати завдання біологічної безпеки.

Припинення діяльності та завершення дії Меморандуму

Обидві сторони можуть припинити свою діяльність за Проєктом у наступних випадках:

- одна зі сторін не виконує свої зобов'язання за цим Меморандумом, або
- виникли обставини, які виключають реалізацію вищезазначеної мети Проєкту або суттєво перешкоджають її реалізації.

У разі виникнення однієї з обставин, зазначених вище, та якщо їхня тривалість перевищить термін, який узгодять між собою GIZ та ННЦ ІЕКВМ, або якщо ці обставини не будуть усунені протягом зазначеного терміну, GIZ за згодою Уряду Федеративної Республіки Німеччина може достроково припинити виконання цього Меморандуму.

Термін дії Меморандуму

Цей Меморандум діє – з урахуванням положення про припинення діяльності та завершення дії Меморандуму – протягом терміну реалізації Проєкту (з 01.01.2020 до 31.12.2022). У разі затримок реалізації Проєкту з боку GIZ та ННЦ ІЕКВМ термін дії Меморандуму може бути подовжено за згоди Партнера з розвитку (Міністерства закордонних справ Німеччини).

Зміни до Меморандуму

Якщо буде виявлено, що положення цього Меморандуму перешкоджають оптимальній реалізації мети, зазначеної у частині 1, GIZ та ННЦ ІЕКВМ можуть за спільною згодою та у будь-який час у ході виконання Меморандуму коригувати або змінювати ці положення. Усі зміни до Меморандуму здійснюються в письмовій формі шляхом укладення додаткової угоди.

GIZ може в односторонньому порядку розірвати цей Меморандум, в разі якщо буде припинено відповідне доручення, надане йому Урядом Федеративної Республіки Німеччина. У такому випадку на адресу ННЦ ІЕКВМ повинне бути надіслане відповідне письмове повідомлення.

Письмова форма

Зміни та доповнення до Меморандуму, а також інші важливі заяви та повідомлення, які стосуються виконання Меморандуму, повинні бути складені у письмовій формі. Для заяв та повідомлень для GIZ достатньо надсилати їх керівнику наданих фахівців.

Урядові домовленості

Інші питання стосовно Меморандуму визначаються положеннями зазначеної Угоди між Урядом Федеративної Республіки Німеччина та Урядом України про консультування та технічне співробітництво, а також положеннями зазначеного обміну нотами між Урядом Федеративної Республіки Німеччина та Урядом України про міжнародну співпрацю.

Набрання чинності, кількість примірників

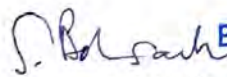
Цей Меморандум набирає чинності у день його підписання обома сторонами. Меморандум укладається у двох примірниках (відповідно, українською та німецькою мовами). При цьому, український та німецький тексти Меморандуму мають однакову юридичну силу.

Берлін, 29.7.2021

Німецьке товариство міжнародного
співробітництва (GIZ) ГмБХ



Аннетте Бремер
Керівник Програми

 Bohnensack
Бернадетт Ной
Директор GIZ в Україні



Харків, 13.07.2021

Національний науковий центр
«Інститут експериментальної і клінічної
ветеринарної медицини»

Борис Стегній
Директор Інституту

